



**ED**  
SERIES

**L'INTELLIGENCE  
EN TOUTE EFFICACITÉ**

ED260  
ED340  
ED460  
ED660



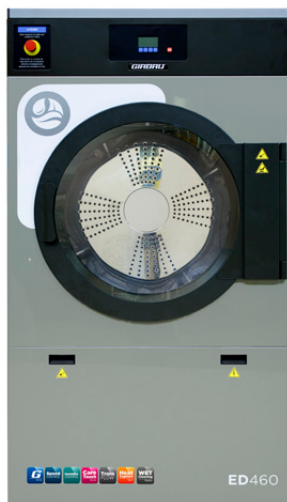
**GIRBAU**

LAUNDRY EQUIPMENT

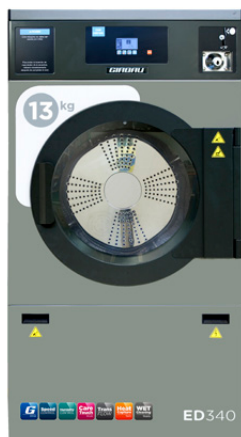
# Séchoirs ECODRYER série ED

## L'INTELLIGENCE EN TOUTE EFFICACITÉ

ED660  
ED460



ED340  
ED260



## L'EXCELLENCE DE L'EFFICACITÉ



### DE RENDEMENT / EFFICACITÉ / PRODUCTIVITÉ

Le processus de séchage en blanchisserie est un des processus consommant le plus d'énergie. Optimiser au maximum l'énergie utilisée et obtenir de meilleurs résultats en moins de temps constituent les facteurs-clés qui feront de ces séchoirs les alliés de votre compte d'exploitation.



### LE RESPECT DU TISSUS

Le système **care drum** que Girbau applique aux tambours de ses machines à laver est également appliqué aux séchoirs. L'emboutissage des orifices du tambour, au lieu de la perforation chez les autres fabricants, fait toute la différence dans le traitement du linge. Résultat : une plus grande durée de vie du tissu.



### DE CONTRÔLE

La précision dans le contrôle de la température, du temps et de la vitesse de rotation du tambour permet d'obtenir l'équilibre entre les variables responsables d'un processus de séchage optimal.

## CARESSER LA PERSONNALITÉ

Caresser un vêtement, sentir son odeur, sa douceur et sa spongiosité sur la peau nous font voyager dans un monde de sensations et de bien-être.

Un bon processus de séchage se traduit par un monde sensoriel et personnel pour vos clients qui sentent votre entreprise d'une manière différente et agréable.

Le séchage reflète la marque personnelle de votre entreprise. Où est l'importance du niveau de qualité de votre linge si vous n'en prenez pas soin comme il le mérite durant la phase de séchage ?

Les séchoirs Girbau vous permettent de satisfaire vos clients en leur offrant un linge présentant une finition de qualité, un toucher doux et dégageant une senteur personnelle associée à votre entreprise.

Nous vous invitons à affirmer davantage, avec efficacité et rentabilité, la personnalité de votre entreprise. Parce que vos clients le méritent. Et votre entreprise également.

## LE SUCCÈS DU MEILLEUR PROCESSUS

La blanchisserie est un processus. Un bon lavage ne sert à rien s'il n'est pas suivi d'un bon séchage ou d'un bon repassage.

Girbau a mis son expérience de plus de 50 ans au service de la blanchisserie afin d'obtenir un couple parfait pour ses machines à laver et ses repasseuses.

Ce n'est que si chaque étape du processus de blanchisserie est fondée sur l'efficacité, la qualité et la fiabilité que nous obtiendrons une blanchisserie rentable, offrant une valeur ajoutée pour vos clients.

# GIRBAU



### GDRIVE

Le système de gestion et de communication entre l'inverter, le moteur et le microprocesseur, exclusif de Girbau, garantit un bon équilibre et une durée de vie plus longue de tout l'ensemble. Le GDrive permet de contrôler la vitesse de rotation du tambour.



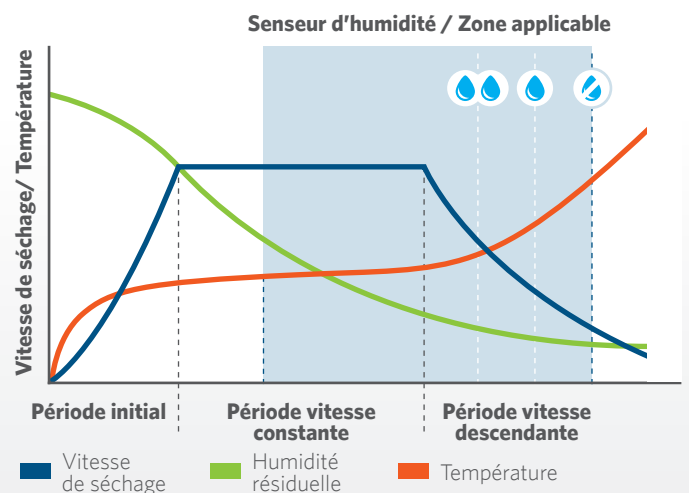
### SPEED CONTROL

Cette fonction règle la vitesse de rotation du tambour grâce au système GDrive. Elle peut être activée en mode manuel ou automatique. En mode manuel, elle permet de varier la vitesse de rotation en présence du cycle activé, et de modifier la température et le temps pendant que le séchoir travaille. En mode automatique, la vitesse de rotation du tambour est modifiée en fonction du degré d'humidité résiduelle du linge.



### HUMIDITY CONTROL

Le système de contrôle de l'humidité résiduelle est hautement fiable et précis.



### EASY MAINTENANCE

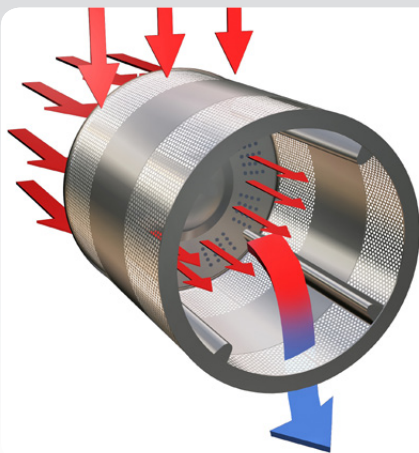
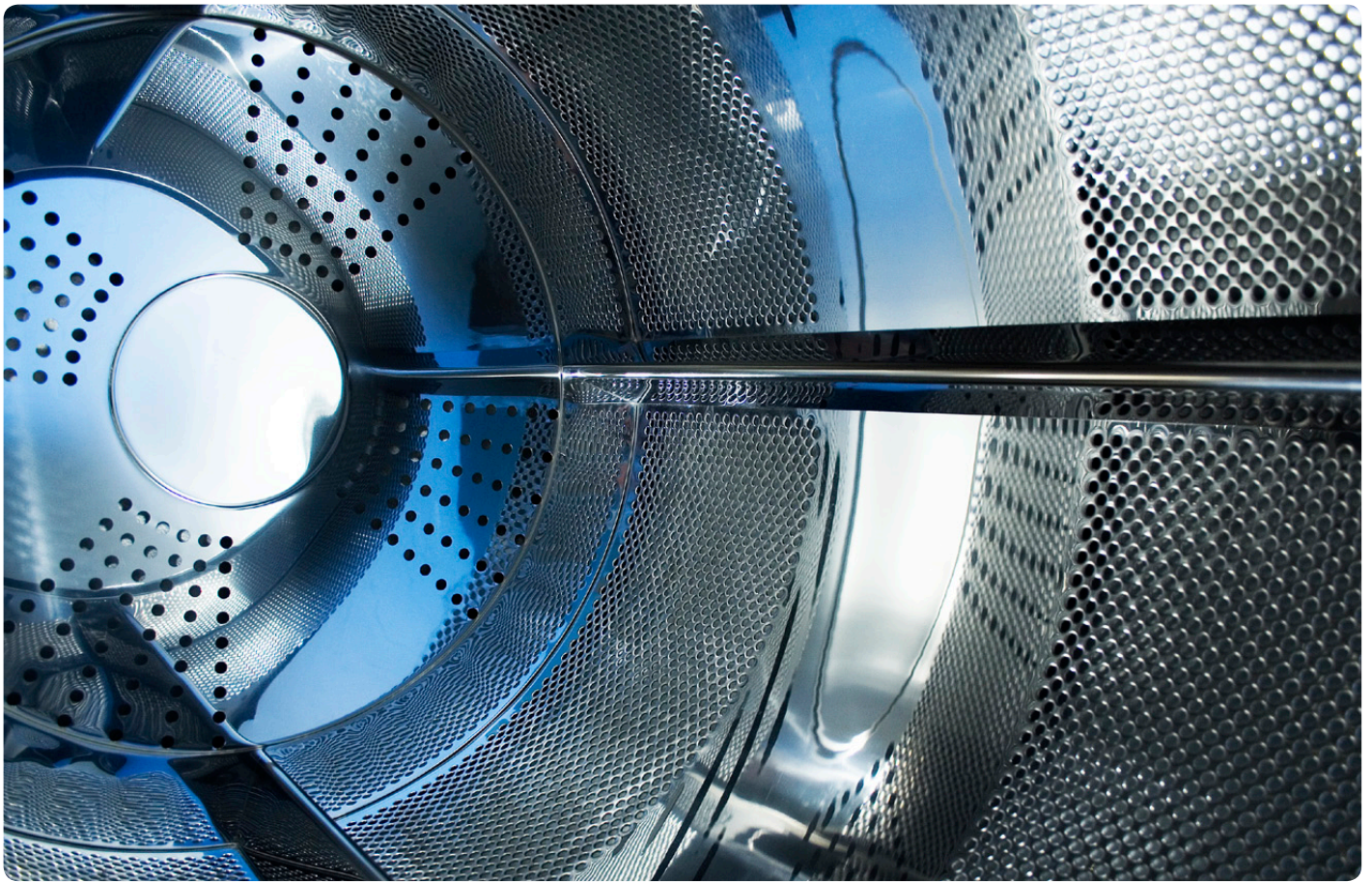
Réduire l'entretien favorise une plus grande efficacité.

La grande capacité du filtre, l'accessibilité aisée pour les opérations de nettoyage et l'inclinaison du filtre (qui facilite le détachement de fibrine) permettent d'économiser du temps lors de l'entretien.



De même, le ventilateur requiert un entretien minimum. Le niveau de ventilation est maintenu sans pour autant diminuer son rendement au fil du temps.





**Trans  
FLOW**

## LA FORCE DU FLUX TRANSVERSAL

Diriger le flux d'air à travers le linge et utiliser au maximum sa température est une des clés pour obtenir le meilleur rendement d'un séchoir.

La combinaison d'un flux d'air radial et un flux d'air axial fait pénétrer l'air entre le linge, ce qui permet d'obtenir un séchage optimal dans des cycles de courte durée.

Le croisement des deux flux permet un séchage transversal.

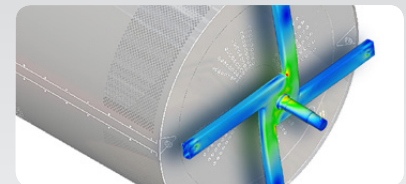
L'air circule entre le linge situé au milieu du tambour.



## TRAITEMENT DÉLICAT

Pour traiter délicatement le linge, les orifices du tambour (en acier inoxydable AISI 430) ont été emboutis et non perforés. Ainsi, le tissu n'entre jamais en contact avec les angles vifs des trous du tambour.

L'absence de soudures dans le tambour garantit un traitement délicat du linge ainsi qu'une grande robustesse de la structure de ce dernier.



## UN AXE COMME SUPPORT

Le tambour n'est pas soutenu par des galets de support, mais bien par un arbre à roulements.

Il n'existe donc ni usure des galets de support, ni entretien de ceux-ci.

Par ailleurs, l'absence de galets permet un fonctionnement très silencieux.

Accès aisé à la courroie de transmission.



# GIRBAU

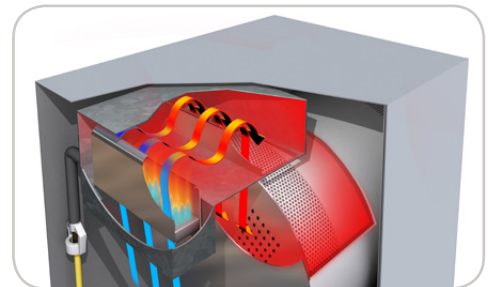
## FIABILITÉ EN TOUTE SIMPLICITÉ

La philosophie de ces sècheurs se fonde sur la conviction que les solutions fiables ne doivent pas nécessairement être complexes. Le défi : obtenir la plus grande fiabilité en toute simplicité.

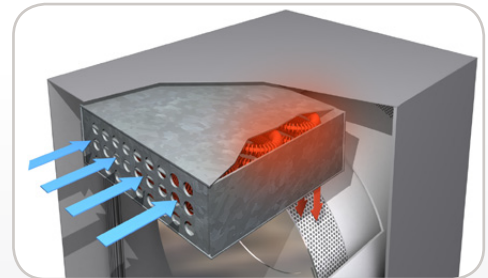
Le système de chauffage en est la preuve. L'ensemble réduit du brûleur nous permet d'optimiser l'espace et obtenir une plus grande puissance.

**Plus simple, plus facile à contrôler et plus fiable.**

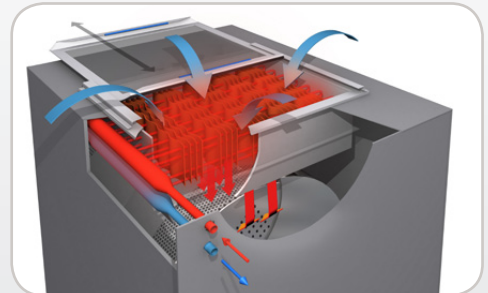
### VERSIÓN A GAS



### VERSIÓN ÉLECTRIQUE



### VERSIÓN VAPEUR



### SÉCURITÉ GRÂCE AU SYSTÈME COOL DOWN

Une fois le programme terminé, le système assure que le sècheur et le linge se maintiennent à une température inférieure à la température de sécurité pour éviter tout incident dans le cas où la charge serait laissée à l'intérieur.

### CREASE GUARD

Dans le cas où le linge serait laissé à l'intérieur du tambour une fois le cycle terminé, le système active l'aspiration et la rotation du tambour pour éviter la formation de plis sur le linge.



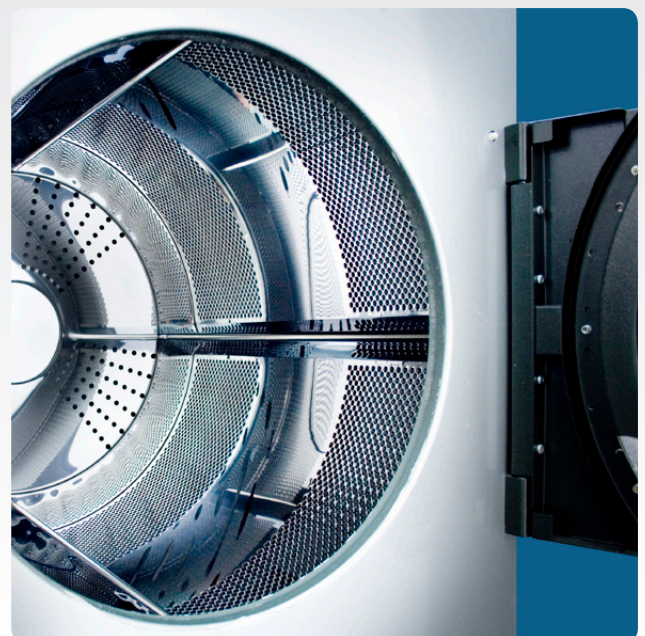
## HEAT CAPTURE TECHNOLOGY

Le système de porte à double vitrage et double panneau garantit un plus grand rendement grâce à l'utilisation maximale de l'énergie calorifique. Il n'y a aucune fuite ni d'air ni de chaleur. Grâce à l'absence de transmission de chaleur vers l'extérieur, l'ambiance de travail devient agréable et sûre.



## DESIGN ERGONOMIQUE

La largeur de la porte facilite les opérations de chargement et de déchargement. Le design ergonomique, conjointement à la facilité d'accès et de nettoyage du filtre contribuent au confort et à un plus grand rendement des utilisateurs.





## WET CLEANING READY

Le séchoir idéal pour les tissus délicats et les procédés les plus sophistiqués. Il est doté d'un double senseur de température, à l'entrée et à la sortie du flux d'air.

La polyvalence du contrôle permet d'adapter les paramètres du cycle de séchage aux processus de Wet Cleaning. Il est possible de définir des variations de température pour une durée déterminée ou encore programmer différentes vitesses de rotation dans un même programme.



### CONTRÔLE PROFESSIONNEL

Le panneau de contrôle est doté de la philosophie Inteli de Girbau qui facilite la programmation et l'exécution. Grâce au système d'icônes, l'apprentissage des utilisateurs est très rapide. Il comprend 10 programmes prédéfinis.

#### + FACILITÉ DE PROGRAMMATION

Le système de contrôle de Girbau sous forme d'icônes permet de créer et exécuter des programmes en toute simplicité.

#### + POLYVALENCE

Le contrôle peut être activé dans la version Pro (programmes en phases et possibilité de programmer dans chaque phase la vitesse de rotation du tambour et l'intensité mécanique) ou dans la version Easy Use.

#### - DE RISQUE D'ERREUR

Le display fait apparaître à tout moment l'état du processus, et informe du temps restant, de la fonction et de la température.



### CONTRÔLE COIN

La version Laverie automatique, que ce soit dans son option monnaie ou vending, permet de travailler avec 3 programmes de température : élevée, moyenne ou faible, ainsi qu'un cycle de temps programmé. Programme modifiable.



**Option Vending:** le séchoir peut être raccordé à une centrale de paiement (système extérieur de mise en marche).



**Option Monnaie:** le séchoir est doté d'un monnaie pouvant être directement activé, moyennant le paiement à l'aide de pièces de monnaie à introduire dans la machine. Les monnaies électroniques peuvent être programmés pour les adapter à différents types de monnaies.

## FONCTIONS MANUELLES ET À ACCÈS DIRECT POUR OPL

En vue d'ajuster le cycle rapidement, il est possible de régler manuellement lors du processus de séchage : le temps, la vitesse de rotation du tambour et la température.

Trois autres fonctions à accès direct sont également disponibles et compatibles entre elles:

### eco

Pour réduire la consommation d'énergie. Elle règle automatiquement les paramètres en rapport avec le chauffage en vue d'une plus grande efficacité énergétique.

### soft

Pour le linge délicat. Elle ajuste le mouvement du tambour et contrôle la température en vue d'obtenir un séchage doux et délicat.

### 1/2

Pour le séchage de demi-charge. Elle adapte le temps de séchage par rapport à la réduction de charge afin d'optimiser le temps et obtenir la plus grande efficacité.

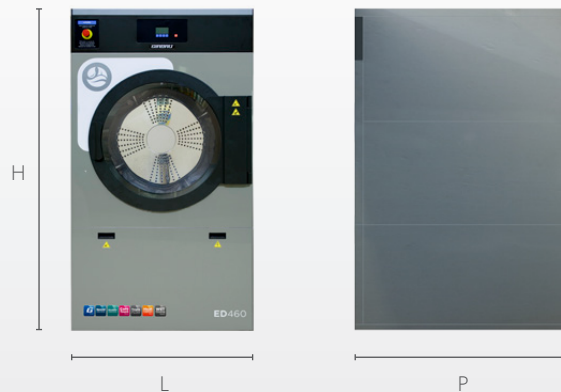
# Séchoirs ECODRYER série ED



MODÈLE			ED260	ED340	ED460	ED660	
<b>Dimensions du tambour</b>	Volume	lit	260	340	460	660	
	Capacité (1/25 - 1/18)	kg	10,5 - 14,5	13,5 - 19	18,5 - 25,5	26,5 - 37	
	Diamètre	mm	736		940		
	Longueur	mm	612	800	663	950	
<b>Dimensions de la machine</b>	Largeur L	mm	798		1.002		
	Profondeur P	mm	985	1.173	1.056	1.343	
	Hauteur H	mm	1.522		1.828		
	Hauteur H (Vapor)	mm	1.553		1.859		
	Hauteur ouverture porte	mm	570		695		
<b>Poids</b>	Poids net machine	kg	249	279	339	386	
<b>Dimensions emballage</b>	Largeur L	mm	826		1.030		
	Profondeur P	mm	1.092	1.280	1.163	1.450	
	Hauteur H	mm	1.680		1.985		
<b>Extraction</b>	Ø Raccordement extraction buées	mm	160		200		
<b>Puissance</b>	Moteur tambour	kW	0,40	0,45	0,80	0,85	
	Ventilateur	kW	0,25		0,55		
<b>Chauffage à gaz</b>		Puissance Hi)	kW	18,0	21,0	31,0	39,0
		Tension		200-240 / 50-60 Hz. Monophasé			
		Consommation	kWh/l	1,11	1,07	1,04	1,03
		Temps de séchage Capacité 1/25	min	23	25	21	22
<b>Chauffage électrique</b>		ER (Puissance réduite)	kW	9,1	12,4	18,1	24,8
		EN (Puissance normale)	kW	12,4	18,1	24,8	31,0
		Tension		200-415 / 50-60 Hz. Triphasé			
		Consommation	kWh/l	1,13	1,1	1,09	1,07
<b>Chauffage vapeur</b>		Puissance	kW	19,9	20,6	41,8	42,7
		Tension		200-240 / 50-60 Hz. Monophasé			
		Consommation	kWh/l	1,70		0,85	1
		Temps de séchage Capacité 1/25	min.	24	27	23	29

Les données sont obtenues des essais au laboratoire conformément à la norme ISO 9398-2

GIRBAU S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications



## BRANCHES

Argentina - Buenos Aires - Tel. +54-1 149017600 - girbauargentina@girbau.com.ar  
 Australia - Castle Hill, Sydney - Tel. +61298940399 - sales@girbau.com.au  
 Brazil - Sao Paulo - Tel. +55 11-29820446 - girbaudobrasil@girbau.com.br  
 China - Shenzhen & Hong Kong - Tel. +86-755-8211 1330 - info@girbau.com.cn  
 Cuba - La Habana - Tel. (+53-7) 8662071 al 73 - girbau@girbau.co.cu  
 Dominican Rep. - Punta Cana - Tel. +1 809-959-0615 - info@girbau.do  
 France - Roissy (Paris) - Tel. +33 1-49388585 - info@girbau.fr  
 Germany - Hannover - Tel. +49-511 60099389 - girbau@girbau.de  
 Italy - Marcon (VE) - Tel. +39 0418654330 - info@girbau.it  
 Portugal - Porto - Tel. +351 22 3758909 - vendasportugal@girbau.pt  
 U.A.E. - Dubai - Tel. +971 4-8839951 - sales@girbau.ae  
 U.K. - Hitchin - Tel. +44(0)-1462 427780 - info@girbau.co.uk  
 U.S.A. - Oshkosh, WI & Los Angeles, Ca - Tel. +1(920) 2318222 - info@continentalgirbau.com

## HEADQUARTERS

GIRBAU, S.A. Ctra de Manlleu, km. 1 - 08500 Vic (Barcelona) Spain - www.girbau.com  
 Tel. (+34) 93 886 2219 - Fax (+34) 93 886 0785 - sales@girbau.es

